

СЕМАНТИКА МЕСТОИМЕНИЯ: ПОСТАНОВКА ПРОБЛЕМЫ

В современном языкознании, и, в частности, в англистике, не существует единого мнения в отношении семантики местоимений. Место местоимения в системе частей речи английского языка и его грамматическое значение трактуется исследователями английского языка по-разному [1-4; 6-14; 16-37].

Цель данной статьи состоит в том, чтобы на основании анализа теоретической литературы, посвященной вопросу изучения семантических особенностей местоимений, очертить круг проблем, связанных с определением содержательных характеристик данной лексико-грамматической группы слов и наметить основные пути их решения.

В 1892 году английский филолог Генри Суит вводит в грамматику термины "полнозначные слова" и "служебные слова" [48,27]. Такого деления частей речи придерживались и продолжают придерживаться многие лингвисты; термины, используемые ими, несколько варьируются, например: "автосемантические", т. е. имеющие свое самостоятельное лексическое значение, и синсемантические, приобретающие значение только в сочетании с другими словами в предложении [50,4]; лексические слова и структурные слова [52,68], "содержательные слова" (content words) и структурные слова [51, 207]; полнозначные слова и функциональные слова [26, 38]; "лексические и грамматические слова" ("полнозначные" и "лексически пустые") [43,73], "лексические" и "функциональные" слова [25, 55]. В зависимости от того, как понимается термин "значение языковой единицы", местоимения считаются либо служебными словами, лишенными значения [25; 28-30; 44; 48; 50- 52], либо наоборот, знаменательными словами, имеющими свое грамматическое значение [1; 7-14; 17-22; 24; 38; 39; 45].

Так, например, С. Ульман, противопоставляя лексические единицы

tree::	the
sing::	it
blue::	of
gently::	and

поясняет: "Очевидно, что слова в первой колонке обладают некоторым значением, даже если они употребляются самостоятельно, тогда как слова во второй колонке собственного независимого значения не имеют" [50,44]. Местоимения, рассуждает Ульман, в некоторых отношениях ведут

себя как полнозначные слова (представляют собой фонологические единицы; this, that и his могут употребляться и самостоятельно как законченное высказывание), в других отношениях они отличаются от них [там же, 45]. Ученый предлагает поэтому назвать их "псевдословами", служебными словами, имеющими скорее синтаксическую, чем лексическую функцию [там же, 46].

Д. Байбер относит местоимения к функциональным словам, лишенным лексического значения, чья роль сводится либо к определению отношений между лексическими словами или большими языковыми единицами, либо к указанию на способ их интерпретации [25, 55].

Структуралисты Ч. Фриз и У. Фрэнсис семантику языковых единиц не исследуют, считая значение наиболее субъективным элементом языка, их классификация частей речи базируется на способности слова занимать то или иное место в предложении, на основании этого критерием местоимения из частей речи исключаются и относятся к служебным словам (служебные слова не были включены в систему частей речи) [34; 35].

Анализируя приведенные выше положения, хотелось бы заметить, что абсолютно все языковые явления соотносятся с объективным миром, включая человека, всё без исключения имеет и свою форму и свое содержание [53, 422], поэтому каждая языковая единица имеет определенное референциальное значение, т. е. является знаком определенного явления объективного мира в нашем сознании; другое дело, что грамматическое содержание различных разрядов слов может характеризоваться различной степенью абстракции, обобщенности. "Наша ошибка, - писал Д. Болинджер, - заключается в том, что мы не видели разницы между степенью обобщенности значения и отсутствием значения" [27, 85]. Служебные слова, по его мнению, "отличаются от других слов только особым видом реальности, которую они сегментируют" [там же, 202].

В то же время отказ от изучения семантических особенностей различных групп слов делает грамматические исследования неполными. Окончательное познание того или иного явления объективной действительности возможно только путем установления существенных как формальных, так и содержательных его характеристик [15, 17].

Представители традиционного направления в грамматике выделяют части речи на основании трех критериев: семантического, морфологического и синтаксического [1-3; 7-14; 17-22; 24; 26; 33; 36-41; 46]. Применение всех трех критериев для выделения местоимений, по мнению этих исследователей, есть дело достаточно сложное [там же]. Местоимения не обладают едиными морфологическими и синтаксическими свойствами.

Определение частеречной семантики местоимений представляет для грамматистов проблему. На это указывали Б. А. Ильиш [39, 29], Е. Гордон, И. Крылова [37, 268], Г. Шо [45, 9].

Определения местоимений, приводимые в некоторых учебниках практической грамматики, подчас не отражают существенных содержательных и формальных признаков, а сводятся к указанию на их функциональные особенности [3, 13; 14, 85; 18, 38].

Сложность определения грамматического значения местоимений, на наш взгляд, можно объяснить следующей причиной: традиционно данная группа слов включает единицы с очень разнородными семантическими и грамматическими характеристиками, и, поскольку грамматическое значение есть категориальное значение, выражающееся регулярно повторяющимися грамматическими формами, то при отсутствии последних становится невозможным установить и первое.

Обычно учебники практической и теоретической грамматики английского языка к местоимениям относят следующие лексемы: 1) *I, you, he, she, it, we, they*; 2) *my, your, his, her, its; our, their, mine, yours, his, hers, its; ours, theirs*; 3) *myself, yourself, himself, herself, ourselves, yourselves, themselves*; 4) *this/these, that/those, here, there, now, then, the same, such*; 5) *who, what, which, when, where, how, that*; 6) *one another, each other*; 7) *some, somebody, any, anybody, anyone, anything, another, other, no, no-one, nobody, nothing, all, each, every, everything, either, both; much, many, few, several, some, certain* [1, 12; 3, 154; 7, 268; 9, 74].

В существующих классификациях они объединяются на основании того или иного семантического признака в определенные разряды, границы и наименования которых у различных авторов могут отличаться [1, 41; 3, 163; 12, 53; 14, 83; 18, 51-65; 36, 77-88; 37, 268].

Как видим, традиционно в группу местоимений входят слова с теми или иными формальными и семантическими субстантивными, адъективными и адвербиальными характеристиками:

(1) *Whenever she sees **something** that she likes, she goes and buys it* [54, 623].

something и *it* обладают субстантивными характеристиками; выступают в функции дополнения, указывают на предмет.

(2) *The students borrowed **each other's** notes* [55, 754] *each other's* имеет субстантивные характеристики: имеет формант *'s*, выступает в роли определения существительного, указывает на одушевленные субстанции.

(3) *There must be **some** reason for her behaviour* [57, 1370]

some имеет адъективные характеристики: выступает в роли определения существительного, соотносится с признаком.

(4) *Why are you **so** angry this morning?* [там же, 1363]

so имеет адвербиальные характеристики: выступает в роли обстоятельства, определяет прилагательное, имеет значение степени.

Однако многие английские и американские грамматисты считают местоимениями только те слова, которые употребляются вместо имени существительного [31, 67; 32, 101; 42, 75; 43, 39;] или имени существительного и именной фразы [25, 59; 28, 103; 30, 21; 44, 109-113; 48, 129]. Местоимения с адъективными и адвербиальными характеристиками они относят к другим группам слов (детерминативам, квалификаторам, прилагательным, наречиям) [см. например: 25, 59; 28, 103; 42, 54; 44, 33]. Таким образом, в этом случае семантическая наполняемость местоимений ограничивается только субстантивностью. Большая часть представителей традиционной грамматики определяют характерные семантические свойства местоимений как указание на предметы и свойства, без названия их [1, 38; 2, 45; 3, 154; 9, 35; 13, 57; 17, 81; 18, 57; 46, 35]. В. В. Гуревич, в то же время, отмечает, что "по семантическим, морфологическим и синтаксическим свойствам местоимение... совпадает либо с существительным, либо с прилагательным, либо с наречием", причисляя к местоимениям лексемы *now, then, here, there, somehow, thus* [8, 127]. И. Корунец полагает, что местоимения имеют характеристики существительных, прилагательных и числительных (могут обозначать обобщенное количество) [16, 224]. С указанием на лицо, предметы, их признаки и количество связывает семантику местоимений и А. К. Гузеева [7, 49].

Из всего сказанного выше следует, что в состав такой части речи, как местоимение, традиционно включают слова, обладающие теми или иными семантическими, морфологическими и синтаксическими характеристиками существительных, прилагательных, наречий и числительных.

В этой связи возникает два вопроса: Что объединяет такие разнородные лексические единицы в одну группу и имеет ли такая группа право считаться самостоятельной частью речи? Большая часть лингвистов основанием для такого объединения называет семантический критерий и отмечают, что обладая формальной разнородностью и разнооформленностью, местоимения в то же время характеризуются наличием общего значения [1, 42; 7, 49; 10, 40; 41, 138; 19, 158; 22, 98].

А. И. Смирницкий определил его как указание на гот или иной предмет или признак, определяемый ситуацией [22, 179]. Аналогичного мнения

придерживается и ряд других исследователей [10, 42; 17, 82; 39, 29]. М. Я.Блох и О. В. Емельянова понимают категориальное значение местоимений как "указательность" [9, 35; 26, 92]. Однако, указательность трактуется не всеми учеными как определенный вид значения. Так, для У. Коллисона - это "только функция, причем функция, связанная с отсутствием у местоимений значения" [цит по 20, 29]. Противоположной точки зрения в отношении семантического критерия (как ведущего при выделении местоимений в отдельную часть речи) придерживается

В. В. Гуревич. Он указывает на то, что местоимения выделяются на основании общей для них функции - замещения. Что же касается семантики данной группы слов, то она общей не является, т. к. "семантически, морфологически и синтаксически местоимения совпадают либо с существительными, либо с прилагательными, либо с наречиями" [8, 127].

Как видно из приведенных выше положений, на сегодняшний день не существует единой трактовки грамматического значения местоимений. По-разному рассматривается и роль семантического критерия при выделении местоимений в определенную часть речи, открытым считается вопрос о правомерности выделения местоимений в отдельную часть речи.

Исследователи английской грамматики также расходятся во мнении относительно лексического значения местоимений. Основные отличия в их точках зрения сводятся к следующим утверждениям; 1) местоимения обладают своим собственным лексическим значением [6, 5; 11, 125; 19, 157; 20,29], 2) местоимения лишены конкретного лексического значения, они обладают обобщенным значением, которое актуализируется в контексте или речевой ситуации [4, 45; 9, 74; 10, 40; 14, 83; 17, 67; 36, 77; 39, 29; 41, 138], 3) существует особый тип значения - "местоименный" [22, 180; 23, 18].

Так, О. Селиверстова отмечает: "Наличие у местоимений значения однозначно доказывается тем, что каждое из них несет свою информацию, которая не зависит от контекста" [20, 29]. О. Г. Ревзина и С. Р. Членова полагают, что независимо от контекста местоимения обладают "ясным, четко ощущаемым значениям" [19, 157].

Однако, большая часть исследователей английской грамматики все же отрицает наличие у местоимений конкретного лексического значения. Взятое само по себе вне контекста оно "неясно [37, 268]" [4, 45; 9, 74; 10,40; 14,83; 17, 67; 36, 77; 39,29; 41, 138]. Н. П. Серов и Л. Л. Цвет отмечают, что местоимения всегда содержат значения общности [21, 11]. А. С. Бархударов и Д. А. Штеллинг называют местоименное значение весьма абстрактным и отвлеченным, имеющим относительный характер: "...оно по-разному конкретизируется в различных контекстах, в разной речевой ситуации..."

[2, 189]. В то же время А. И. Смирницкий считает отсутствие у местоимений постоянного конкретного значения лишь кажущимся и говорит о способности этих слов к специфическому "местоименному" обозначению предмета или признака [22, 180]. В свою очередь М. И. Стеблин-Каменский, отмечая особый характер местоимений, предлагал выделить "местоименное" значение как особый, третий тип, наряду с лексическим и грамматическим, а все слова языка разделить на три группы: местоименные, знаменательные и служебные [23, 20-21].

Анализируя приведенные выше положения, необходимо отметить следующее.

Наличие у местоимений конкретного лексического значения отрицается на том основании, что они не называют предмет, признак, свойство или свойство свойства прямо, а лишь указывают на них. Их значение определяется как общее или обобщенное, конкретизирующееся ситуацией. Все приведенные выше характеристики содержания местоимений указывают на его более абстрактный характер по сравнению с содержанием существительного, прилагательного и наречия, которые называют предметы, признаки и свойства.

Однако, на наш взгляд, более обобщенный и абстрактный характер значения той или иной языковой единицы не должен отождествляться с отсутствием лексического значения. В этом плане могут быть показательными следующие примеры:

(5) *If you encourage him **some**, he 'll explain his whole theory* [5, 75]

(6) *If you encourage him **any**, he 'll explain his whole theory* [там же].

В данных предложениях местоимения *some* и *any* не столько конкретизируются контекстом, сколько сами конкретизируют содержание всего предложения. Использование местоимения *some*, которое обозначает "несколько"(Если Вы его несколько приободрите...) придает высказыванию побудительный характер, таким образом, в первом предложении говорящий советует слушающему совершить действие. Употребляя местоимение *any*, имеющего значение "как-либо" (Если Вы как-либо приободрите его...), говорящий советует слушающему не предпринимать предполагаемое действие.

(7) *The packages seemed to vary in size: **some** were large parcels, some were small* (D. du Maurier).

В данном предложении местоимение *some* понимается как "некоторая, необозначено точно какая, часть целого".

(8) *I told William, but he didn't believe me* [54, 350].

Не в данном примере обозначает человеческую особь мужского пола. Иногда это местоимение употребляется для указания на представителя животного мира мужского пола:

(9) *Like all dogs, he 'll chase a rabbit if he sees one* [58, 401].

Как видно, в приведенных выше речевых отрезках местоимение *some, any, he* имеют вполне четкое значение. Вне контекста они его не теряют, а приобретают более широкую семантическую соотнесенность. В этом легко убедиться, ознакомившись со словарными статьями, объясняющими употребление данных лексем [см. 54-62]. Таким образом, контекст является ограничителем, спецификатором значения местоимения.

Вопрос о наличии особого местоименного значения наряду с лексическим и грамматическим и целесообразность выделения местоимений в отдельную группу слов, отличную от знаменательных и служебных, может быть решен только после изучения их существенных формальных и семантических характеристик на таком количестве примеров их фактического употребления в речи, которое охватывало бы все возможные случаи. Если будут установлены регулярные формальные и соответствующие им семантические местоименные характеристики, отличные от соответствующих характеристик знаменательных и служебных частей речи (ибо любое значение должно иметь формальное выражение) [53, 422], то тогда такое выделение оправданно и необходимо.

Подводя итоги всему сказанному выше можно заключить, что на сегодняшний день проблемы, связанные с определением семантики местоимений, сводятся к следующему:

1. В группу местоимений традиционно выделяются лексические единицы крайне разнородной семантической и грамматической природы, в связи с этим очень сложно, а подчас и невозможно, установить общие существенные формальные и содержательные характеристики данной части речи.

2. Лексическое значение местоимений остается недостаточно изученным, это также является препятствием к определению частеречного значения данной группы слов, так как последнее есть результат абстракции от суммы огромного количества лексических значений. Большая степень абстракции значения местоимений по сравнению со значением соотносимых с ними существительных, прилагательных, наречий и числительных трактуется рядом лингвистов как отсутствие лексического значения [4,45; 9, 74; 10,40; 14, 83; 17, 67; 36, 77; 39, 29; 41, 138]. В связи с этим хотелось бы заметить, что, на наш взгляд, лексическое значение местоимений можно было бы установить в результате анализа такого количества примеров их фактического употребления в речи, которое покрывало бы все возможные

случаи. Такой анализ заключался бы в определении их существенных семантических и формальных характеристик, сравнении их с соответствующими характеристиками существительного, прилагательного, наречия и числительного. Подобное исследование могло бы дать возможность сделать вывод, во-первых, о самостоятельности значения местоимений, во-вторых, о структуре их лексического и грамматического значений.

ЛИТЕРАТУРА

1. Барабаш Т. А. Грамматика английского языка. - М.: ЮНБЕС, 2001. - 255 с.
2. Бархударов Л., Штелинг Д. Грамматика английского языка. - М.: Высшая школа, 1973. - 423 с.
3. Верба Л. Г., Верба Г. В. Грамматика сучасної англійської мови - Київ.: ВП Логос-М, 2006. - 341 с.
4. Вейхман Г. А. Новое в грамматике современного английского языка. - М.: Астрель, 2002. - 543 с.
5. Виноград Т. К процессуальному пониманию семантики//Текст: аспекты изучения семантики, прагматики и поэтики. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. - С.42-89.
6. Вольф Е. М. Грамматика и семантика местоимений. - М. : Высшая школа, 1974. - 165 с.
7. Гузеева К. А. Справочник по грамматике английского языка. - С.- П.: Союз, 2003. - 278 с.
8. Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка. - М: Флинта, 2003. - 168 с.
9. Емельянова О. В. и соавт. Грамматика современного английского языка. - М.: Academia, 2003. - 639 с.
10. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. - М: Высшая школа, 1981. - 283 с.
11. Карпенко Ю. О. Вступ до мовознавства. - Київ: Академія, 2006. - 334 с.
12. Каушанская В. Л. и соавт. Грамматика английского языка. - М.; ФЛИНТА, 2001. - 319 с.
13. Качалова К. Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка. - Элиста: Джангар, 2004. - 717 с.
14. Комаров А. С. Практическая грамматика английского языка для студентов. - М.: Флинта, 2005. - 244 с.
15. Корсаков А. А. Лексическое и грамматическое содержание и употребление глагола *to have* в английском языке: Дис. ...канд. филол. наук. 10.02.04-Одесса, 1979. - 237 с.
16. Корунец І. В. Порівняльна типологія англійської та української мов. - Вінниця: Нова книга, 2003. - 459 с.
17. Крылова И. П., Крылова Е. В. Английская грамматика для всех. - М.: Высшая школа, 1989. - 320 с.
18. Мыльцева Н. А., Жималенкова Т. М. Универсальный справочник по грамматике английского языка. - М: Глосса, 2005. - 280 с.
19. Ревзина О. Г., Членова С. Р К вопросу о семантике местоимений// Вопросы семантики: дискуссия на расширенном заседании филологической секции Ученого совета Института востоковедения. Тезисы докладов. - М., 1971. - С. 157-159.

20. Селиверстова О. Н. Местоимения в языке и речи. - М.: Высшая школа, 1988.-215 с.
21. Серов Н. П., Цвет Л. Л. Детерминативы и служебные слова в современном английском языке. - Элиста: Калмыцкое книжное издательство, 1976. - 97 с.
22. Смирницкий А. Морфология английского языка. -М.: ИЛИЯ, 1959. -440 с.
23. Стеблин-Каменский М. И. Спорное в языкознании. - Л.: Наука, 1974. - 142 с.
24. Barabash T. A. A Guide to Better Grammar. - М.: ЮНБЕС, 2000. - 329 p.
25. Biber D. et al. Longman Grammar of Spoken and Written English. - Harlow: Pearson Education, 2000. - 1204 p.
26. Blokh M. Y. A Course in Theoretical English Grammar. - М.: Vysshaya Shkola, 2000.-380 p.
27. Bolinger D. Meaning and Form. - London-N. Y.: Longman, 1977. -212 p.
28. Close R. A Reference Grammar for Students of English. - Essex: Longman, 1977. -342 p.
29. Collins Cobuild English Grammar. - London: Collins, 1993. - 486 p.
30. Colwell G. Knox J. What's the Usage? -Reston: Reston Publishing Company, 1973.-340 p.
31. Clark A. M. Spoken English, - Ldn: Macmillan, 1965. - 407 p.
32. Curme G. English Language, - N. Y.: Barnes and Noble, 1957. - 308 p.
33. Drozdova T. U. et al. English Grammar. - S.-P.: Antology, 2002. - 358 p.
34. Francis W. The Structure of American English. - N. Y.: The Ronald Press, 1958. -614p.
35. Fries Ch. The Structure of English. -N. Y.: Harcourt, 1952. - 304 p.
36. Ganshina M., Vasilevskaya N. English Grammar. - М.: Higher School, 1964. - 548 p.
37. Gordon E., Krylova I. A Grammar of Present-Day English. - М.: Vysshaya Shkola, 1980.-334 p.
38. Gurevich V. V. Practical English Grammar. - М.: Флинта, 2003. -291 p.
39. Ilyish B. A. The Structure of Modern English. - М.-Л.: Prosvesceniye, 1971. - 366 p.
40. Khaimovich B., Rogovskaya B. A Course in English Grammar. - М: Higher School, 1967.-298 p.
41. Morokhovskaya E. Fundamentals of Theoretical English Grammar. - Kyiv: Higher School, 1984.-287 p.
42. Nesfield J. English Grammar: Past and Present. - London: MacMillan, 1898. - 470 p.
43. Palmer H. Bleanford F. A Grammar of Spoken English. - Cambridge: Heffner, 1924.-298 p.
44. Quirk R. Greenbaum S. A University Grammar of English. - London: Longman, 1976.-484 p.
45. Rayevska N. M. Modern English Grammar. - Kiyev: Higher School, 1976. - 304 p.
46. Reznik R. V, et al. A Grammar of Modern English Usage. - М.: Флинта, 1999. -686 p.
47. Shaw H. Handbook of English. - New York: McGraw Hill, 1969. - 598 p.
48. Sweet H. A New English Grammar. Logical and Historical. - Oxford, 1892. - 499 p.
49. Swan Michael. Practical English Usage. - Oxford: University Press, 2003. - 653 p.
50. Ullmann S. Semantics. - Oxford: Basil Blackwell, 1977.-278 p.
51. Wardhaugh R. Introduction to Linguistics -N. Y.: Mc Graw, 1972.-239 p.
52. Willis H. Modern Descriptive English Grammar. -N. Y.: Chandler, 1972. - 378 p.
53. Философский энциклопедический словарь. -М.: Инфра-М, 2007.-575 с.
54. ALD - Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. - Oxford: Oxford University Press, 1980. - 1037 p.
55. ChTCD - Chambers Twentieth Century Dictionary. - Edinburg: W and R Chambers Ltd., 1973. - 1651 p.
56. EWD - The New Hamlyn Encyclopedic World Dictionary. - London: The Hamlyn Publishing Group, 1988. - 1973 p.
57. LD - Longman Dictionary of Contemporary English. - Essex: Longman, 2000. -1668 p.
58. MD - MacMillan English Dictionary for Advanced Learners, Oxford: MacMillan Education, 2002.-1689 p.
59. RHD - The Random House Dictionary of the English Language. - N. Y.: Random House, 1973.-2059 p.
60. UED - The Universal English Dictionary. - London: Routlage and Kegen Paul, 1932.-1447 p.
61. WBD-The World Book Dictionary. - Chicago: World Book, 1986.-2812 p.
62. WNWD - Webster's New World Dictionary. - Cleveland -N. Y.: The World Publishing Co., 1977. - 882 p.